

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 5 от 26.01.2021 г.

Зав. кафедрой  /Г.Р.Абдуллина

Согласовано:

Председатель УМК факультета башкирской
филологии, востоковедения и журналистики

 / Г.Н.Гареева

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина Лингвистика текста и межкультурная коммуникация

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки
Филология, востоковедение и культура: цифровые технологии

Квалификация
магистр

Разработчик (составитель)
доцент, кандидат филологических наук



/ Хуснетдинова Р.Я./

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составитель: доцент, к.ф.н. Р.Я.Хуснетдинова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 5 от 26.01.2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу (изменения во ФГОС по компетенциям, приказ № 770 от 09.06.2021 г.), приняты на заседании ученого совета факультета: протокол № 9/1 от «17» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	17
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	17

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p> <p>2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> <p>4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные</p>	<p>Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p> <p>Уметь: создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p>

		<p>типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p>	<p>Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>
	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>2.1_М.УК-5. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. 2.2_М.УК-5. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>Знать: способы анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста взаимодействия Уметь: выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социокультурного контекста Владеть: навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде.</p>
	<p>ПК-8 Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. 2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства. 3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов,</p>	<p>Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Уметь: корректировать,</p>

		диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.	редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ
--	--	--	---

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лингвистика текста и межкультурная коммуникация» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Цель изучения дисциплины является:

формирование и развитие, а также совершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации;

овладение методами дискурсивного анализа текста, критического анализа дискурса, применяемыми при лингвистическом анализе иноязычного текста;

подготовка, организация и ведение бесед, переговоров, дискуссий.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
<p>1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p> <p>2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p>3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> <p>4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные</p>	<p>Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p> <p>Уметь: создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Владеть: методикой межличностного делового общения</p>	<p>Не знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p> <p>Не умеет создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Не владеет методикой межличностного</p>	<p>Знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p> <p>Умеет создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Владеет методикой межличностного делового общения</p>

<p>умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p>	<p>на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>	<p>делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>	<p>на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>
---	--	---	--

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
<p>2.1_М.УК-5. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.</p> <p>2.2_М.УК-5. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>Знать: способы анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста взаимодействия</p> <p>Уметь: выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социокультурного контекста</p> <p>Владеть: навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде.</p>	<p>Не знает способов анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста взаимодействия</p> <p>Не умеет выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социокультурного контекста</p> <p>Не владеет навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде.</p>	<p>Знает способы анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста взаимодействия</p> <p>Умеет выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социокультурного контекста</p> <p>Владеет навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде.</p>

ПК-8 Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
<p>1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.</p> <p>2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.</p> <p>3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.</p>	<p>Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>Не знает основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Не умеет корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Не владеет навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>Знает основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Умеет корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Владеет навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
<p>1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p> <p>2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p>	<p>Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p>	<p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p>
<p>4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p>	<p>Уметь: создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p>	<p>Выполнение практических упражнений</p>
	<p>Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>	<p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p>

<p>2.1_М.УК-5. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.</p> <p>2.2_М.УК-5. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>Знать: способы анализа социокультурных параметров различных групп и общностей и социокультурного контекста взаимодействия</p> <p>Уметь: выстраивать социокультурную коммуникацию и взаимодействие с учетом необходимых параметров межкультурной коммуникации и социокультурного контекста</p> <p>Владеть: навыками выстраивания профессионального взаимодействия в мультикультурной среде.</p>	<p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p> <p>Выполнение практических упражнений</p> <p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p>
<p>1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.</p> <p>2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.</p> <p>3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.</p>	<p>Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p> <p>Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p> <p>Выполнение практических упражнений</p> <p>Выполнение практических упражнений Индивидуальный/групповой опрос</p>

Итоговым контролем по данной дисциплине является – зачет.

Примерные вопросы для зачета:

Лингвистика текста как самостоятельная научная дисциплина. Объект и предмет лингвистики текста. Задачи и методы лингвистики текста

Текст как лингвистический феномен. Подходы к его изучению.

Типология текстов. Разновидности текстов по их стилевой ориентации

Информационная насыщенность текста. Виды информации. Функционально-смысловые типы речи.

Текст как семантико-структурное единство. Единицы текста: высказывание, межфразовое единство, фрагмент. Текстобразующая роль темы.

Понятие текстовой категории. Базовые тексто-образующие категории целостности и связности.

Категория текстовой модальности. Понятия тональности и оценочности. Образ автора.

Текстовая категория времени.

Текстовая категория пространства.

Текст и дискурс. Типы текстов различных дискурсов

Целостный анализ текста.

Истоки возникновения, этапы формирования и развития теории межкультурной коммуникации.

Культура как социальный феномен. Определения культуры и их классификация.

Картина мира, созданная языком и культурой.

Роль языка в формировании личности.

Источники информации о национальном характере. Проявление основных черт национального характера в процессе вербальной коммуникации.

Культурные ценности, нормы, обычаи, символы и верования.

Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.

Менталитет как фактор социокультурного прогресса.

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

Опрос – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

Примерные вопросы для семинаров

Тема 1. Лингвистика текста как самостоятельная научная дисциплина.

Объект и предмет лингвистики текста. Задачи и методы.

Текст как лингвистический феномен. Существующие подходы к его изучению.

Проблема построения единой типологии текстов.

Разноаспектная типология текстов в соответствии с разновидностями национального языка, сферой функционирования текста, формой его существования (устная / письменная).

Информационная насыщенность текста. Виды информации: содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая.

Тема 2. Проблема построения единой типологии текстов.

Разноаспектная типология текстов в соответствии с разновидностями национального языка, сферой функционирования текста, формой его существования (устная / письменная).

Информационная насыщенность текста. Виды информации: содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая.

Тема 3. Текст как семантико-структурное единство.

Единицы текста: высказывание, межфразовое единство, текстовый фрагмент, целостный текст.

Текстообразующая роль темы. Виды тематической прогрессии.

Понятие текстовой категории. Целостность и связность как базовые текстообразующие категории. Структурная связность текста, средства её выражения. Целостность текста, средства её выражения.

Тема 4. Понятие текстовой категории.

Категория текстовой модальности. Субъективная модальность. Понятия тональности и оценочности. Образ автора.

Текстовая категория времени: объективное / субъективное, концептуальное, художественное время в текстах различной функциональной направленности.

Категория пространства. Виды пространств в разных текстах: объективное / субъективное, концептуальное, художественное пространство.

Тема 5. Культура как социальный феномен.

Определения культуры и их классификация.

Картина мира, созданная языком и культурой.

Роль языка в формировании личности.

Тема 6. Источники информации о национальном характере.

Проявление основных черт национального характера в процессе вербальной коммуникации.

Культурные ценности, нормы, обычаи, символы и верования.

Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.

Менталитет как фактор социокультурного прогресса.

Критерии оценки опроса:	
5 («Отлично»)	Отвечает на все вопросы, продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; сделаны обоснованные выводы, разъяснения
4 («Хорошо»)	Отвечает не на все вопросы, не умеет анализировать и обобщать информацию, сделать обоснованные выводы, разъяснения
3 («Удовлетворительно»)	не может ответить ни на один из поставленных вопросов
2 («Не удовлетворительно»)	задание не выполнено

Доклад-презентация – подготовленное магистрантом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной исследовательской или научной проблемы.

Презентация – удобное средство для иллюстративного сопровождения доклада; это помощник докладчика, а не его «заместитель»; презентация создается для слушателя.

Магистрант более детально знакомится с одним из лингвистических направлений (школ) и его методами; использование полученных материалов при написании выпускной квалификационной работы.

Структура доклада

1. Название.
2. Общие положения. Основной тезис.
3. Основные понятия и термины.
4. Используемые методы. Приемы исследования.
5. Заключение.
6. Литература.

Примерная тематика докладов (на основе реферата)

Подготовить краткие доклады-сообщения по каждому вопросу.

Типология текстов. Разновидности текстов по их стилевой ориентации

Функции современного этикета в межкультурном взаимодействии.

Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.

Невербальный компонент в межкультурном общении.

Критерии оценивания доклада-презентации

Критерий	2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1. Соответствие содержания доклада заявленной теме	задание не выполнено	содержание доклада не соответствует заявленной теме	содержание доклада лишь частично соответствует заявленной теме	содержание доклада соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает
2. Степень раскрытия темы	задание не выполнено	Тема не раскрыта; поиск информации не проведён; в изложении материала отсутствует логика, доступность	Раскрыта малая часть темы; поиск информации проведён поверхностно; в изложении материала частично отсутствует логика, доступность	Тема раскрыта полностью; представлен обоснованный объём информации; изложение материала логично, доступно
3. Умение доступно и понятно передать содержание доклада в виде презентации	задание не выполнено	Из представленной презентации не понятна тематика исследования, детали не раскрыты	Из представленной презентации не совсем понятна тематика исследования, детали не раскрыты	на основе представленной презентации формируется полное понимание тематики исследования, раскрыты детали
4. Соответствие оформления презентации установленным требованиям	задание не выполнено	Презентация не соответствует установленным требованиям	Презентация частично соответствует установленным требованиям	презентация полностью соответствует установленным требованиям

5. Соответствие оформления списка использованной литературы ГОСТ Р 7.0.5-2008	задание не выполнено	оформление списка использованной литературы не соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008	оформление списка использованной литературы частично соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008	оформление списка использованной литературы полностью соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008
6. Наличие ссылок на работы, представленные в списке использованной литературы	задание не выполнено	отсутствуют ссылки на все работы списка использованной литературы	представлены ссылки не на все работы списка использованной литературы	представлены ссылки на все работы списка использованной литературы
7. Актуальность источников информации (использованная литература, представленная информация)	задание не выполнено	источники информации не выбраны	источники информации выбраны формально и не актуальны	вся использованная литература и представленная информация за последние 5 лет
8. Ответы на вопросы	задание не выполнено	ответов на вопросы не было	ответов на вопросы не было, или они не соответствовали и заданным вопросам	Все ответы на вопросы исчерпывающие, аргументированные, корректные
9. Ораторское искусство: точность изложения, свободное владение материалом, эмоциональность выступления, культура речи, владение голосом, умение привлечь внимание аудитории, лаконичность изложения	задание не выполнено	выступление докладчика не соответствует критериям	выступление докладчика лишь частично соответствует критериям	выступление докладчика полностью соответствует критериям

Конспект – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

Перечень тем для конспектов и рефератов

Типы информации в художественном тексте (на материале рассказа К.Г.Паустовского «Снег»).

Картина мира, созданная языком и культурой.

Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.

Критерии оценки конспектов:

5 («Отлично»)	если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения.
4 («Хорошо»)	если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована
3 («Удовлетворительно»)	обнаруживается общее представление о сущности вопроса
2 («Не удовлетворительно»)	задание не выполнено

Письменная контрольная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Письменная работа проводится в форме контрольной работы.

Описание контрольной работы:

Контрольная работа включает вопросы, на которые нужно дать краткий письменный ответ и описание по отдельному методу исследования.

Пример варианта контрольной работы:

Контрольная работа

1. Целостность и связность текста (на материале рассказа Ю. Казакова «Свечечка»).
3. Темпоральность текста (на материале рассказа В. Шукшина «Алёша Бесконвойный»).
4. Локальность текста (на материале рассказа В. Шукшина «Чудик»).
5. Целостный анализ текста рассказа (на материале рассказа Л. Улицкой «Путь осла»).

Критерии оценки письменных контрольных работ:	
5 («Отлично»)	вопрос раскрыт полностью и без ошибок, написано правильным литературным языком без грамматических ошибок, умело использованы ссылки на источники
4 («Хорошо»)	вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки. Используются ссылки менее чем на половину рекомендованных по данному вопросу источников.
3 («Удовлетворительно»)	вопрос раскрыт частично, написано небрежно, неаккуратно, использованы необщепринятые сокращения, затрудняющие ее прочтение. Допущено 2-3 фактические ошибки.
2 («Не удовлетворительно»)	обнаруживается общее представление о сущности вопроса или задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

Валгина Н.С. Теория текста. – М.: Логос, 2004.

Кашкин В.Б. Основы теории коммуникации: краткий курс. Изд. 3-е, перераб. и доп. – М.: АСТ, 2007. – 247 с.

Матвеева Т.В. Русский язык. Культура речи. Стилистика. Риторика. М., 2003.
Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Альфа-М, 2012. – 287 с.

б) дополнительная литература:

Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста. Словарь-тезаурус. – Томск, ТГПУ, 2008.
Болотнова Н.С. Филологический анализ текста: Учеб. пособие. – Томск, ТГПУ, 2006 (все части).
Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981.
Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для вузов. – 4-е изд., стер. – М.: Академия, 2007. – 333 с.
Кайда Л.Г. Композиционный анализ художественного текста. теория. Методология. Алгоритм обратной связи. – М., 2000.
Кузьмина Н.А. Интертекст: тема с вариациями. Феномен языка и культуры в интертекстуальной интерпретации. Омск, 2009.
Основы теории коммуникации: учебник для вузов. – М.: Гардарики, 2006. – 615 с.
Солганик Г.Я. Лингвистика текста. – М., 1997.
Сулименко Н.Е. Текст и аспекты его лексического анализа. – М.: Флинта; Наука, 2008.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 213, аудитория № 311 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 421.	Лекции	Аудитория № 213 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска мультимедиа проектор Aser P7500. Аудитория № 311 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP – 1 шт. Аудитория № 312
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория 312 (главный корпус), аудитория 401 (главный корпус).	Практические занятия	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.).

<p>3. Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).</p>	<p>Консультации</p>	<p>Аудитория № 401 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мобильный переносной проектор PJD5226 – 1 шт., экран на штативе 224*183 – 1 шт. Аудитория № 411 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия. Аудитория № 412 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.</p>
<p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).</p>	<p>Контроль</p>	<p>Аудитория № 417 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.), модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.). Аудитория № 421 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт.</p>
<p>5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (главный корпус)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт. Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт. Читальный зал №2. Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.</p>

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Лингвистика текста и межкультурная коммуникация»
на 4 семестр
очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	22,2
лекций	6
практических/ семинарских	16
лабораторных	–
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	85,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	–

Форма контроля:
зачет 4 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	<p>Лингвистика текста как самостоятельная научная дисциплина.</p> <p>Объект и предмет лингвистики текста. Задачи и методы.</p> <p>Текст как лингвистический феномен. Существующие подходы к его изучению.</p> <p>Проблема построения единой типологии текстов.</p> <p>Разноаспектная типология текстов в соответствии с разновидностями национального языка, сферой функционирования текста, формой его существования (устная / письменная).</p> <p>Информационная насыщенность текста. Виды информации: содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая.</p>	1	2		14	<p>Изучение тем.</p> <p>Подготовить обзор литературы в форме аннотированной библиографии по курсу</p>	<p>Опрос. Контроль устных ответов магистрантов.</p> <p>Проверка письменных работ</p>
2	<p>Проблема построения единой типологии текстов.</p> <p>Разноаспектная типология текстов в соответствии с разновидностями национального языка, сферой функционирования текста, формой его существования (устная /</p>	1	2		14	<p>Изучение тем.</p> <p>Реферат: Типы информации в художественном тексте (на материале рассказа К.Г. Паустовского «Снег»).</p> <p>Подготовить краткие доклады-</p>	<p>Опрос. Контроль устных ответов магистрантов.</p> <p>Проверка письменных работ, рефератов</p>

	письменная). Информационная насыщенность текста. Виды информации: содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая.					сообщения: Типология текстов. Разновидности текстов по их стилевой ориентации	
3	Текст как семантико-структурное единство. Единицы текста: высказывание, межфразовое единство, текстовый фрагмент, целостный текст. Текстобразующая роль темы. Виды тематической прогрессии. Понятие текстовой категории. Целостность и связность как базовые текстобразующие категории. Структурная связность текста, средства её выражения. Целостность текста, средства её выражения.	1	3		14	Изучение тем. Подготовить краткие доклады-сообщения: Функции современного этикета в межкультурном взаимодействии.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ.
4	Понятие текстовой категории. Категория текстовой модальности. Субъективная модальность. Понятия тональности и оценочности. Образ автора. Текстовая категория времени: объективное / субъективное, концептуальное, художественное время в текстах различной функциональной направленности. Категория пространства. Виды пространств в разных текстах: объективное / субъективное, концептуальное, художественное пространство.	1	3		14	Подготовить краткие сообщения по темам Подготовить краткие доклады-сообщения: Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ
5	Культура как социальный феномен. Определения культуры и их классификация. Картина мира, созданная языком и культурой. Роль языка в формировании личности.	1	3		14	Изучение тем. Реферат: Картина мира, созданная языком и культурой. Подготовить краткие доклады-сообщения: Невербальный компонент в межкультурном общении.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка рефератов

6	<p>Источники информации о национальном характере.</p> <p>Проявление основных черт национального характера в процессе вербальной коммуникации.</p> <p>Культурные ценности, нормы, обычаи, символы и верования.</p> <p>Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.</p> <p>Менталитет как фактор социокультурного прогресса.</p>	1	3		15,8	<p>Изучение тем.</p> <p>Реферат: Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.</p>	<p>Опрос. Контроль устных ответов магистрантов.</p> <p>Проверка письменных работ</p>
	Всего часов:	6	16		85,8		

1. Лингвистика текста как самостоятельная научная дисциплина. Объект и предмет лингвистики текста. Задачи и методы.
2. Текст как лингвистический феномен. Существующие подходы к его изучению.
3. Проблема построения единой типологии текстов.
4. Разноаспектная типология текстов в соответствии с разновидностями национального языка, сферой функционирования текста, формой его существования (устная / письменная).
5. Информационная насыщенность текста. Виды информации: содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая.
6. Текст как семантико-структурное единство. Единицы текста: высказывание, межфразовое единство, текстовый фрагмент, целостный текст.
7. Textoобразующая роль темы. Виды тематической прогрессии.
8. Функциональные типы речи. Понятие рематической доминанты. Типы рематических доминант.
9. Понятие текстовой категории.
10. Целостность и связность как базовые текстообразующие категории. Структурная связность текста, средства её выражения. Целостность текста, средства её выражения.
11. Категория текстовой модальности. Субъективная модальность. Понятия тональности и оценочности. Образ автора.
- 12.. Текстовая категория времени: объективное / субъективное, концептуальное, художественное время в текстах различной функциональной направленности.
13. Категория пространства. Виды пространств в разных текстах: объективное / субъективное, концептуальное, художественное пространство.
14. Текст и дискурс.

Тема 1. Межкультурная коммуникация как научная дисциплина.

Основные аспекты изучения дисциплины «Межкультурная коммуникация». Методологические подходы к изучению межкультурной коммуникации. Интегрированный характер межкультурной коммуникации, ее связь с другими науками. История возникновения дисциплины «Межкультурная коммуникация». Этапы развития дисциплины за рубежом и в России. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях. Ключевые определения и понятия, отражающие содержание межкультурной коммуникации. Особенности работы специалиста по межкультурному общению.

Тема 2. Понятие «культура» и культурное многообразие мира.

Понятие «культура». Определения и подходы к изучению культур. Понятие «диалог культур». Культура как социальный феномен. Концепции и метафоры культуры. Типы культур. Теории межкультурной коммуникации Э. Холла, Г. Хофштеде, Э. Хирша.

Сущность межкультурной коммуникации. Аккультурация, ее виды и результаты. Культурный шок: причины, факторы, фазы развития. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Модель освоения чужой культуры М. Беннета. Общее и различное в культурном развитии западной и восточной цивилизаций в постиндустриальную эпоху. Место и роль российской культуры в контексте современности.

Тема 3. Понятие коммуникации, типология и функции коммуникации. Вербальные и невербальные средства коммуникации.

Понятие «коммуникация» и ее виды. Функции коммуникации. Функциональные модели коммуникации. Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. Особенности письменной речи. Различия устных и письменных сообщений. Универсальные правила написания текстов. Работа с текстом. Язык мимики и жестов. Классификация жестов. Факторы, влияющие на интерпретацию невербальных сигналов в процессе общения.

Тема 4. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.

Особенности взаимодействия культуры и восприятия в процессе межкультурной коммуникации. Основные источники появления межкультурных конфликтов и пути их преодоления. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Механизмы и типичные ошибки восприятия. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Основные элементы межличностной аттракции. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Гендерные особенности коммуникативного поведения.

Тема 5. Основные аспекты межкультурного взаимодействия в условиях глобализации.

Понятие «глобализация». Существование и роль культур в контексте глобализации. Влияние глобализации на межкультурное взаимодействие. Возникновение и распространение глобального языка, глобальных информационных сетей и появления глобальной культуры. Специфика межкультурного диалога в сети интернет. Проблема толерантного и интолерантного поведения в межкультурном общении. Межкультурные контакты в сфере глобальной экономики, образования, политики, религии, культуры.

Тема 6. Основные стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.

Понятие и сущность стереотипа. Функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков. Коррекция и изменение предрассудков. Основные стереотипы и предрассудки при восприятии чужой культуры в процессе коммуникации, пути их преодоления.

Тема 7. Деловая коммуникация и кросскультурные тренинги.

Слушание в деловой коммуникации. Стадии сообщения. Причины искажения информации. Источники систематических ошибок в процессе слушания. Эффективное слушание. Основные цели и задачи тренинговых программ. Формирование практических навыков межкультурного общения. Умение вести диалог, разрешение и избежание межкультурных конфликтных ситуаций, понимание символов другой культуры, адекватная интерпретация вербального и невербального поведения иностранца в разных коммуникативных ситуациях и сферах. Способы ведения деловых переговоров и деловой переписки.